

KIITOLLISUUS PUJA

KUNNIOITUS

Syvästä lämpimästä maasta,
elämän runsaudesta,
uhraan tulppaaneja, kullankeltaisia narsisseja ja auringonkukkia,
magnolian kukintoja, vaaleanpunaisia kamelioita
ja tuoksuvia jasmiininkukkia.

Avaralta siniseltä taivaalta,
elämää säteilevältä,
uhraan alati muuttuvia pilviä,
värikylläisiä auringonlaskuja ja aamusumuja,
lintuja jotka heittäytyvät tuuleen,
haikaroita, haukkoja, kotkia.

Viileistä kirkkaista vesistä,
elämää hohtavista,
uhraan vuorten heijastuksia,
tyyntä hiljaisuutta ja liplattavia aaltoja,
kaloja uimassa ja kuningaskalastajia juomassa.

Ylistyksen ja kunnioituksen arvoisille
uhraan kaiken kauneuden luonnossa.
Ottakoot he sen vastaan minulta.

Mantra ja uhraukset

TURVAUTUMINEN

Turvaudun kaikkiin Buddhiin ja Bodhisattvoihin.

Vastaanottavaisena heidän viisaudelleen ja myötätunnolleen
suuntaan elämäni heidän vaikutustaan kohden.

Suuntaan sydämeni heidän rakkauttaan kohden.

Suuntaan mieleni heidän ohjaustaan kohden.

Jokaisena päivänä, jokaisena tuntina

koetan muistaa tuoda heidät mieleeni

ja astua maailmaan heidät vierelläni.

Jokaisena päivänä ja jokaisena tuntina

koetan muistaa, että haluan olla

Buddhan jälkeläinen

ja koetan toimia tämän mukaan,

Kolme Jalokiveä aina sydämessäni.

Turvautuminen ja eettiset ohjeet

TUNNUSTUS

Koska en ole vielä täydellinen bodhisattva,

olen surukseni haavoittanut itseäni ja muita.

Kaikille Buddhille ja opettajilleni

tunnustan taitamattomuuteni

koskien ruumista, puhetta ja tajuntaa.

Kuten syksyn lehdet

suuren tammen juurella

olkoon minun vajavainen kykyni ymmärtää karmaa

eli tekojeni seurauksia itselleni ja muille

ja pudotkoon se Buddhan jalkojen juureen.

Toivon voivani oppia virheistäni

ja antavani taitavien tekojeni kasvaa

päästäen irti kaikesta taitamattomuudesta,

juuri kuten kevät tuo tullessaan

kukkien ja kasvien uuden kasvun.

Hyväksykööt opettajani tämän!

Toivon pysyväni lujana ja totuudellisena

halussani muuttua,

halussani hyödyttää muita

ja halussani ymmärtää Totuus.

KIITOLLISUUS

Tuntien rakkautta ja kunnioitusta
Hereillä Olevia kohtaan joilta saan opetusta,
kumarran heidän edessään kiitollisena
ja kiitän Dharman siunauksesta,
jonka he ovat minulle antaneet.

Buddhien ja Bodhisattvojen
sekä kaikkien menneitten ja nykyisten opettajien
ponnistelujen ja päättäväisyyden edessä
kumarran arvostaen.
Missä olisin nyt ilman heidän uskoaan?

Iloiten heidän ansioistaan
ja ylistäen heitä,
iloisena hyvästä onnestani
kumarran heidän edessään kiitollisena
ja ylistän tällaista ystävällisyyttä maailmassa.

Kiitollisuuteni on ylitsevuotavaa.
Kuin valtamerten syvyys,
kuin vuorten suurenmoinen korkeus,
kuin autiomaiden valtava avaruus,
kuin tiheiden metsien kauneus,
pysyköön rakkauteni ja kunnioitukseni
opettajia kohtaan
vahvana ja runsaana

myös vaikeina aikoina.

Joskus ylpeyteni ja pelkoni estävät minua
iloitsemasta toisten ansioista,
heidän omaani suuremmasta ymmärryksestä,
heidän huolehtimisestaan ja välittämisestään.
Päästäen irti epävarmuudestani
kumarran nyt tuntien suurta kiitollisuutta.
Hyväksykööt Buddhat ja Bodhisattvat
ja kaikki opettajani
sydämelliset kiitokseni.

PYYNTÖ

Ystävällisesti ja kunnioittaen pyydän opettajilta,
että he antaisivat edelleen Dharman lahjan
tälle kärsivälle ja harhaiselle maailmalle.
Sangha-veljieni ja -sisarteni kanssa
pyydän, että Buddhat ja Bodhisattvat
jäävät luoksemme
ja jakavat ymmärrystään ja rakkauttaan,
niin että kaikki olennot voisivat kokea
rauhallisen sydämen tyyneyden.

Ydinsutra

ANSIOITTEN SIIRTO

Toivon että kaikki hyvät tekoni
koskien ruumista, puhetta ja tajuntaa,
menneisyydessä, tällä hetkellä ja tulevaisuudessa,
auttavat lievittämään tämän maailman tuskaa ja surua.

Antamalla pois kaikki ansioni
toivon auttavani kaikkia olentoja
kokemaan iloa, rakkautta ja rauhaa.
Toivon että tekoni
auttavat yksinäisiä löytämään ystävyyttä,
auttavat pelkääviä kokemaan tyyneyttä,
auttavat vihaavia kokemaan rakkautta,
auttavat sairaita parantumaan.

Kaikella mitä teen on vaikutusta toisiin,
joten hyötykööt he toimistani
ja ajatuksistani.
Mitä vähänkään voin tehdä
olkoon se tehty rakkaudesta ja uskosta,
kunniallisuudesta ja tiedostamisesta.
Olkoon anteliaisuuden, etiikan,
kärsivällisyyden, innostuksen ja meditaation
harjoituksessani Tathagatojen viisautta.

Toivon että bodhisattva-henki elää kauttani
ja koskettaa kaikkia olentoja lähellä ja kaukana,
sekä tuttuja että tuntemattomia,
ja auttaa saamaan aikaan rauhallisemman maailman.

Suomennos Sridevi 2021